

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1925-1926

Projet de Loi dispensant temporairement les collèges des bourgmestre et échevins de l'obligation de publier annuellement la liste complète des électeurs.

(Voir les n^{os} 302, 375 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 6 et 14 juillet 1926.)

ARTICLE PREMIER.

Les collèges des bourgmestre et échevins sont dispensés jusqu'au 1^{er} juillet 1928 de l'obligation de publier annuellement la liste complète des électeurs généraux, provinciaux et communaux.

ART. 2.

Néanmoins ces collèges procéderont en 1926 et en 1927 à une rectification des listes électorales en se conformant, sauf ce qui est stipulé ci-après, aux dispositions du Code électoral.

ART. 3.

L'article 4 de la loi du 30 juillet 1924, prorogé par la loi du 6 avril 1925, et conférant au Roi le droit de modifier les dates et délais fixés par les dispositions du titre III du Code électoral, est applicable à la revision dont les opérations commenceront le 1^{er} juillet 1926 et le 1^{er} juillet 1927.

ART. 4.

Les listes électorales imprimées ou autographiées qui seront entrées en

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1925-1926

Wetsontwerp waarbij de colleges van burgemeester en schepenen tijdelijk worden ontslagen van de jaarlijksche openbaarmaking der volledige kiezerslijst.

(Zie de n^{rs} 302, 375 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 6 en 14 Juli 1926.)

EERSTE ARTIKEL.

De colleges van burgemeester en schepenen worden, tot 1 Juli 1928, ontslagen van de verplichting, jaarlijks de volledige lijst openbaar te maken van de algemeene, provinciale en gemeentelijke kiezers.

ART. 2.

Deze colleges zullen, niettemin, in 1926 en 1927, de kiezerslijsten herzien en zich hierbij gedragen, behoudens hetgeen hierna wordt bepaald, aan de beschikkingen van het Kieswetboek.

ART. 3.

Artikel 4 van de wet van 30 Juli 1924, verlengd bij de wet van 6 April 1925, waarbij de Koning gemachtigd wordt de datums en termijnen, bij de beschikkingen van titel III van het Kieswetboek bepaald, te wijzigen, is van toepassing op de herziening waarvan de verrichtingen op 1 Juli 1926 en op 1 Juli 1927 zullen aanvangen.

ART. 4.

De gedrukte of geautographeerde kiezerslijsten, welke op 1 Mei 1926 in

vigueur le 1^{er} mai 1926 le resteront jusqu'au 1^{er} mai 1929; elles seront corrigées ou complétées conformément aux décisions rendues soit par les collèges des bourgmestre et échevins, soit par les Cours d'appel; les rectifications seront mises en vigueur par le commissaire d'arrondissement conformément à l'article 127 du Code électoral.

ART. 5.

La publication en 1926 et en 1927 par voie d'impression ou d'autographie des décisions comportant radiation ou inscription du nom d'un électeur est régie par les dispositions suivantes :

1^o Le nom des électeurs rayés, lors de la revision provisoire, pour cause de décès, d'incapacité ou de transfert de résidence dans une autre commune, sera biffé sur deux exemplaires des listes électoralés, entrées en vigueur le 1^{er} mai 1926.

Le nom de l'électeur qui a transféré sa résidence dans une autre section de la même commune, sera biffé sur les exemplaires de la liste de la section qu'il a quittée et inscrit sur ceux de la section où il s'est établi le nom rayé et le nom inscrit seront précédés de l'indication de la section où l'électeur a transféré sa résidence et de celle où il était antérieurement inscrit.

La lettre *C* placée à la suite d'un électeur rayé, comme électeur communal, mais maintenu comme électeur général, sera biffée et une croix sera tracée en regard de son nom.

L'un des deux exemplaires visés ci-dessus restera déposé au secrétariat communal où il sera soumis à l'inspection du public; le second exemplaire sera déposé au commissariat d'arron-

voege zullen getreden zijn, blijven van kracht tot op 1 Mei 1929; zij worden verbeterd of aangevuld overeenkomstig de beslissingen hetzij van de colleges van burgemeester en schepenen, hetzij van de Hoven van beroep; de verbeteringen worden in voege gesteld door den arrondissementscommissaris, overeenkomstig artikel 127 van het Kieswetboek.

ART. 5.

De openbaarmaking, in 1926 en in 1927, door drukken of autographeere van de beslissingen tot schrapping of inschrijving van de naam van een kiezer, valt onder de toepassing van de navolgende bepalingen :

1^o De naam van de geschrapte kiezers, bij gelegenheid van de voorloopige herziening, uit hoofde van overlijden, onbekwaamheid of overbrenging van verblijfplaats in een andere gemeente, wordt geschrapd op twee exemplaren van de op 1 Mei 1926 in voege getreden kiezerslijsten.

De naam van den geschrapten kiezer die zijn verblijfplaats in een andere afdeeling van dezelfde gemeente heeft overgebracht, wordt geschrapd op de exemplaren van de lijst der afdeeling die hij verlaten heeft en wordt ingeschreven op die der afdeeling waar hij zich gevestigd heeft; de geschrapte en de ingeschreven naam worden voorafgegaan van de vermelding omtrent de afdeeling waar de kiezer zijn verblijfplaats heeft overgebracht en van die waar hij te voren ingeschreven was.

De letter *C*, geplaatst naast den naam van een als gemeentekiezer geschrapten doch als algemeen kiezer behouden, wordt doorgehaald en naast zijn naam wordt een kruisje geteekend.

Een van voormelde exemplaren blijft berusten op het gemeentesecretariaat, alwaar het ter inzage blijft liggen van het publiek het tweede exemplaar wordt neergelegd op het arrondis-

dissement aux fins prévues par le Code électoral.

Par dérogation aux dispositions de l'article 88 du Code électoral, le collège des bourgmestre et échevins ne sera pas obligé de délivrer copie de cette liste ;

2^o Comme annexe aux listes qui sont entrées en vigueur le 1^{er} mai 1926, il sera publié, dans la forme prévue par l'article 68 du Code électoral, ainsi que dans les conditions prévues par les autres articles de ce code, une liste des électeurs inscrits lors de la clôture provisoire des listes électorales.

ART. 6.

Les collèges des bourgmestre et échevins apporteront le cas échéant à la liste déposée au secrétariat communal ainsi qu'à la liste complémentaire y annexée, les modifications résultant des décisions intervenues lors de la clôture définitive.

En outre, les collèges des bourgmestre et échevins feront parvenir au commissaire d'arrondissement, soit un certificat constatant que l'exemplaire des listes complètes qui lui a été adressé ne comporte plus de modifications, soit la liste des changements à y apporter.

Il délivrera à ceux qui en ont fait régulièrement la demande, un exemplaire de la liste des changements apportés à la liste complémentaire prévue au 2^o, de l'article 5, de la présente loi.

ART. 7.

Il ne sera pas fait application, en 1926 et en 1927, des articles 71 et 72 du Code Electoral.

Bruxelles, le 14 juillet 1926.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EMILE BRUNET.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,
Pol BOËL.*

sementscommissariaat ter fine, zooals wordt voorzien door het Kieswetboek.

In afwijking van de bepalingen van artikel 88 van het Kieswetboek, is het college van burgemeester en schepenen niet gehouden van deze lijst kopij te verstrekken ;

2^o Als bijlage van de op 1 Mei 1926 in voege getreden lijsten, wordt op de bij artikel 68 van het Kieswetboek voorziene wijze, alsmede op de wijze voorzien door de overige artikelen van dit wetboek, eene lijst openbaar gemaakt van de kiezers ingeschreven op het oogenblik van de voorloopige sluiting der kiezerslijsten.

ART. 6.

De colleges van burgemeester en schepenen brengen, desvoorkomend, aan de op het gemeentesecretariaat neergelegde lijst, alsmede de daaraan gehechte aanvullende lijst de wijzigingen toe, voortvloeiende uit de beslissingen genomen bij de definitieve sluiting dier lijsten.

Daarenboven, doen de colleges van burgemeester en schepenen aan den arrondissementscommissaris geworden hetzij een bewijsschrift tot vaststelling dat het hem toegezonden exemplaar der volledige lijsten geen wijzigingen meer vereischt, hetzij de opgave van de daarop aan te brengen veranderingen.

Aan degenen die daartoe regelmatig eene aanvraag hebben ingediend, overhandigen zij een exemplaar van de lijst der wijzigingen toegebracht aan de bij n^o 2 van artikel 5 dezer wet voorziene aanvullende lijst.

ART. 7.

In 1926 en in 1927, worden de artikelen 71 en 72 van het Kieswetboek niet toegepast.

Brussel, 14 Juli 1926.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*